

## آیا ریسک‌های خرید خارجی را

### می‌شناسید؟

در خرید خارجی اولویت با شناخت کدام پدیده است؟ معمولاً ذهن خوش‌بین در ابتدا به سود فکر می‌کند، ولی واقعیت هر معامله خالی از ریسک نیست. پس نخست باید ریسک‌های یک خرید خارجی را بشناسیم و بعد نسبت به کاهش آن اقدام کنیم. آیا با این اقدام عملاً سود خود را تضمین کرده و یا افزایش نداده‌ایم؟ این سوالات موضوع جلسه سی و نهم است که در دفتر خدمات مشورتی برگزار می‌شود.

با توجه به همین امر، دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی ICC، اقدام به برگزاری سی و نهمین نشست پرسش و پاسخ خود، با موضوع «آیا ریسک‌های خرید خارجی را می‌شناسید؟» نموده است.

سی و نهمین نشست پرسش و پاسخ این دفتر به ریاست «محمد صالح ذوقی» و با حضور «مجید زند میرآلود» به ترتیب مدیر ارشد و مشاور عالی دفتر خدمات مشورتی کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، در روز یکشنبه، ۱۶ اسفند ماه سال ۱۳۹۴ ساعت ۱۴ لغایت ۱۶ در ساختمان شماره ۲ اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی تهران (خیابان خالد اسلامبولی (وزرا) - کوچه ۲۱ - پلاک ۱۰ - طبقه ششم) برپا می‌گردد.

علاقه‌مندان برای ثبت‌نام و حضور در جلسه، مبلغ ۱,۰۰۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۱,۲۰۰,۰۰۰ ریال برای متقاضیان غیرعضو را به حساب شماره ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ (کد شناسه ۵۰۰۰۲۵) نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۵/۶۳۲۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) واریز و اسامی شرکت‌کنندگان را به همراه تصویر فیش واریز به شماره فاکس ۸۸۱۰۷۸۷۰ و یا به آدرس ایمیل [ettehadieh@icc-iran.org](mailto:ettehadieh@icc-iran.org) ارسال نموده و از طریق شماره تلفن ۸۸۷۲۸۰۷۷ تاییدیه آن را کسب فرمایید.

در این شماره می‌خوانید:

- آیا ریسک‌های خرید خارجی را می‌شناسید؟
- کمیته ایرانی ICC برگزار کرد: «حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰»
- تفاهم همکاری ICC با مرکز آتلانتا برای گسترش خدمات داوری در آمریکای شمالی
- استقبال کسب و کار جهانی از توافق حفاظت از جریان داده ترانس‌آتلانتیک
- بزرگداشت حامی بزرگ رقابت میانجی‌گری تجاری
- اخبار کمیته ایرانی ICC
- معرفی کتاب: «نقشه راه مالکیت فکری اتاق بازرگانی بین‌المللی»



## کمیته ایرانی ICC برگزار کرد:

### «حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰»

«سمینار حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰، با تمرکز بر نقش حمل و نقل ریلی در ترانزیت کالا» به مدت دو روز در تاریخ ۱۲ و ۱۳ بهمن ماه ۱۳۹۴ توسط «محمود رستم افشار» دبیر کمیسیون تسهیلات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و «ملک رضا ملک‌پور» عضو کمیسیون تسهیلات و خدمات گمرکی و تجاری کمیته ایرانی ICC در اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران برگزار گردید.

ابتدا افشار، به معرفی اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) پرداخت و آن را سازمانی غیرسیاسی، غیرانتفاعی و غیردولتی خواند. سپس وی اهداف ICC را توسعه تجارت بین‌المللی، تدوین و تسهیل مقررات، ضوابط و استاندارد ذکر کرد. او در ادامه، به ارائه توضیحاتی پیرامون کمیته‌های ملی ICC پرداخته و کمیته ایرانی ICC را معرفی کرده و خدمات و کمیسیون‌های آن را برشمرد. سپس از حمل و نقل به



عنوان مهم‌ترین رکن اصلی تجارت بین‌المللی و قراردادهای خرید و فروش در بازرگانی بین‌المللی یاد کرد و گفت؛ در راستای مسئولیت حمل و نقل‌کنندگان محمولات و محصولات، در نظر گرفتن اسناد صادره و روش‌های مختلف حمل و نقل (جاده‌ای، ریلی، دریایی، هوایی و یا چندوجهی) از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. سپس وی به تفضیل در مورد سیستم تسهیل تجارت بین‌المللی توضیح داد.

کاربرد اینکوترمز، سابقه اینکوترمز در تجارت بین‌المللی، کمک اینکوترمز به طرفین قرارداد، اینکوترمز چه کارهایی را نمی‌تواند انجام دهد، وظایف قراردادی، هزینه‌های مستتر در اجرای یک قرارداد، وظایف و تعهدات فروشنده و خریدار بر اساس اینکوترمز، بازمینی کالا و تفاوت آن با بازرسی از دیدگاه اینکوترمز، اصطلاحات مورد استفاده برای هر نوع روش حمل اینکوترمز ۲۰۱۰، ایتکوترمز و حمل و نقل کالا، CPT term و FCA term رئوس برخی از مهم‌ترین مباحث مطرح در این سمینار را به خود اختصاص داد.

در ادامه ملک پور در مورد نقش حمل و نقل ریلی در توسعه و رونق معادن و فلزات توضیح داد و به موارد کلنگ زدن چهار طرح فولادی در منطقه ویژه اقتصادی پارس، جانمایی صنایع فولاد و سیمان در ایران، مقایسه ایران با ترکیه در این زمینه، حمل سیمان با کامیون به بندرعباس، حمل مواد پتروشیمی با تانکر به اقصی نقاط ایران، حساسیت هزینه‌ها در زنجیره صادرات مواد معدنی، مقایسه سود یک پایانه بندری با تولیدکننده معدنی، زیر ساخت بنادر و اتصال شبکه ریلی به آن، حمل جاده ای از حمل ریلی ارزان‌تر شده است، رقابت بین‌المللی حانک در بخش معادن و فلزات اشاره نمود.

ملک پور با توضیح چند مطالعه موردی (Case Study) به تشریح نکات مطرح در کاربرد مقررات اینکوترمز و تفسیر اصطلاحات آن در اجرای این مقررات و حمل و نقل و اینکوترمز ۲۰۱۰ پرداخت.

در روز دوم این نشست، شرکت‌کنندگان به سه کارگروه تقسیم شدند و در موضوع کارگاه و نکات کلیدی به بحث و بررسی و تبادل نظر پرداختند. در ادامه با ارائه مطالعه موردی و سوال و جواب توسط شرکت‌کنندگان انجام شد.

## تفاهم همکاری ICC با مرکز آتلانتا برای گسترش خدمات داوری در آمریکای شمالی

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و «مرکز داوری و میانجی‌گری بین‌المللی آتلانتا»<sup>۱</sup> تفاهم‌نامه همکاری، امضا کردند.

این تفاهم‌نامه، ۱۵ ژانویه ۲۰۱۶ برابر با ۲۵ دی‌ماه ۱۳۹۴، اجرایی شد. مرکز داوری و میانجی‌گری بین‌المللی آتلانتا، امکان برگزاری جلسه‌های مشاوره و کنفرانس در زمینه حل اختلافات بین‌المللی را فراهم می‌سازد و وابسته به «دانشکده حقوق



دانشگاه ایالت جورجیا<sup>۲</sup> است.

تفاهم همکاری ICC و مرکز آتلانتا، با هدف تامین منافع جامعه داوری بین‌المللی، انجام گرفته است و تعهد دیوان بین‌المللی داوری ICC را در آمریکای شمالی تقویت خواهد کرد. این منطقه، شمار بیشترین کاربران داوری ICC را به خود اختصاص داده است.

پیش از این، دیوان بین‌المللی داوری ICC با راه‌اندازی یک مجموعه تخصصی به نام «سیکانا»<sup>۳</sup> در شهر نیویورک، درصد گسترش خدمات خود در این منطقه برآمد و انجام این تفاهم، گام جدیدی برای تقویت بیشتر خدمات دیوان بین‌المللی داوری ICC در ایالات متحده آمریکا، محسوب می‌شود.

آندریا کارلواریس (Andrea Carlevaris)، دبیرکل دیوان بین‌المللی داوری ICC، گفت: «ایالات متحده، رتبه نخست در تعداد کاربران داوری ICC و دیگر خدمات حل اختلاف ICC را دارد. راه‌اندازی دفتر داوری ICC - که سال ۲۰۱۳ در شهر نیویورک آغاز به کار نمود - تعهد ما را به آمریکای شمالی نشان می‌دهد و موجب گسترش ارائه خدمات به ایالات متحده شده است؛ انجام این تفاهم با مرکز آتلانتا، گامی دیگر در مسیر ارتقای خدمات داوری در منطقه به شمار می‌رود.»

شلبی گرابز (Shelby Grubbs)، مدیر اجرایی مرکز آتلانتا، خاطرنشان کرد: «از همسویی فعالیت‌های خود با ICC استقبال می‌کنیم؛ اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، از قدیمی‌ترین و معتبرترین موسسات بین‌المللی است که به داوری و ارائه خدمات جایگزین حل اختلاف، می‌پردازد. آتلانتا، پایتخت تجاری منطقه جنوب شرقی ایالات متحده است که اقتصاد آن، ۳،۳ تریلیون دلار برآورد می‌شود. مطمئناً با موقعیت و امکانات وسیعی که در اختیار داریم، به گسترش ICC در آمریکای شمالی، کمک می‌کنیم.»

طبق مفاد این تفاهم‌نامه، تامین محل برگزاری کنفرانس‌ها و مشاوره‌های ICC در آمریکای شمالی، به عهده مرکز آتلانتا است و دیوان بین‌المللی داوری برای ارائه خدمات در آتلانتا، از این امکانات بهره‌مند می‌شود. در مقابل، اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) نیز از انجام مشاوره‌های داوری مرکز آتلانتا در این شهر و مناطق همجوار، حمایت خواهد کرد. تا پایان سال ۲۰۱۶، مرکز آتلانتا محل برگزاری جلسه‌ها را با احتساب ۴۰ درصد تخفیف، در اختیار ICC و زیرمجموعه‌های آن، قرار می‌دهد.

دیوان بین‌المللی داوری ICC، از قدیمی‌ترین و معروف‌ترین موسسات داوری تجاری بین‌المللی و مرجع مورد توجه بنگاه‌ها و دولت‌ها برای رسیدگی به دعاوی قضایی است. علاوه بر سرمایه تخصصی موجود در دیوان بین‌المللی داوری ICC، همکاری با شرکای ذی‌ربط نظیر مرکز آتلانتا، حاکی از تعهد اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) به مطابقت با خواسته‌ها و دغدغه‌های کاربران خدمات حل اختلاف در سراسر جهان است.

### مرکز داوری و میانجی‌گری بین‌المللی آتلانتا

مرکز آتلانتا در طبقه چهارم دانشکده حقوق دانشگاه ایالت جورجیا واقع شده است. برای اطلاعات بیشتر درباره این مرکز به لینک زیر مراجعه نمایید:

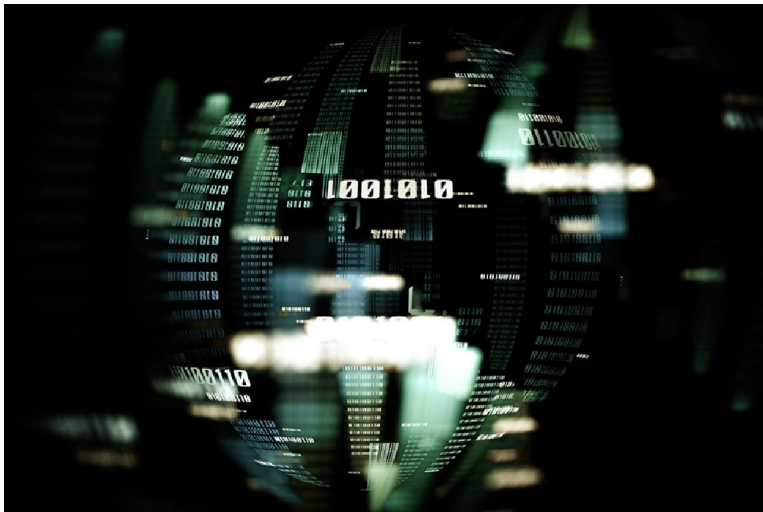
<http://atlciam.org>

۱ Atlanta Center for International Arbitration and Mediation

۲ Georgia State University College of Law

۳ SICANA Inc.

## استقبال کسب و کار جهانی از توافق حفاظت از جریان داده ترانس آتلانتیک



در پی تصمیم دادگاه اتحادیه اروپا مبنی بر نامعتبر خواندن توافق تاریخی «لنگرگاه امن»<sup>۱</sup>، که سال ۲۰۰۰ میان اتحادیه اروپا و ایالات متحده آمریکا برقرار شده بود و بروز نگرانی از خلا موجود در حفاظت کافی از حریم خصوصی، اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، از برقراری توافق جدید حفاظت از جریان داده میان دو سوی اقیانوس اطلس، موسوم به ترانس آتلانتیک، استقبال کرد.

جان دنیلوویچ (John Danilovich)، دبیرکل ICC گفت: «پوشش جدید حفاظت از حریم خصوصی میان اتحادیه اروپا و ایالات متحده آمریکا، برای رشد آتی و موفقیت روابط اقتصادی ترانس آتلانتیک، بسیار مهم است. در اقتصاد به هم پیوسته و جهانی امروز، جریان‌های بین‌مرزی داده‌ها، نقش مهمی در توانمندسازی تجارت و نوآوری در همه بازارها ایفا می‌کنند. به عبارت ساده، توانایی انتقال داده بین‌مرزی، رکن ضروری تجارت قرن بیست و یکم، به شمار می‌رود.»

دنیلوویچ افزود: «این، فقط یک توافق برای بنگاه‌های بزرگ و یا تامین‌کنندگان خدمات فن‌آوری نیست؛ بلکه، بنگاه‌های کوچک و متوسط (SMEs) نیز برای کاهش هزینه ذخیره‌سازی داده‌ها، هزینه‌های زیرساختی و فعالیت تجارت بین‌المللی، از مزایای اینترنت به طور فزاینده بهره می‌برند. به علاوه، بنگاه‌های کوچک و متوسط (SMEs)، از پلت‌فرم‌های اینترنتی برای دسترسی به مصرف‌کنندگان خارجی و صادرات بی‌شمار استفاده می‌کنند. عدم قطعیت قانونی درباره توافق آتی ترانس آتلانتیک در جریان‌های داده، به طور قابل توجهی بر رشد بنگاه‌های کوچک و متوسط، موثر خواهد بود.»

دبیرکل ICC، به نمایندگی بالغ بر شش میلیون عضو در بیش از ۱۳۰ کشور جهان، هفته گذشته طی نامه‌ای خطاب به طرفین این توافق، خواستار تقویت تلاش‌ها به منظور نتیجه‌گیری سریع توافق لنگرگاه امن شد تا دستورالعمل مهم و قطعیت قانونی در رابطه با مکانیسم‌های انتقال برای حفظ جریان‌های بین‌مرزی داده، برای کسب و کارها فراهم شود.

اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) برای پیشبرد توسعه یک اقتصاد باز جهانی تلاش می‌کند و بر این باور است که مبادلات تجاری بین‌المللی، موجب رفاه بیشتر جهانی و برقراری صلح میان ملت‌ها می‌شود.

۱ Safe Harbor

## بزرگداشت حامی بزرگ رقابت میانجی‌گری تجاری

فقدانی عظیم در روند برگزاری هفته میانجی‌گری تجاری احساس می‌شود. کولین جی وال (Colin J. Wall)، حامی بزرگ رقابت و رویه میانجی‌گری، در جولای ۲۰۱۵ دار فانی را وداع گفت. به مناسبت بزرگداشت وال و تلاش‌های منحصر به فرد او، مرکز بین‌المللی ADR اتاق بازرگانی بین‌المللی، جایزه ویژه‌ای را به نام وی اختصاص داده است.

کولین جی وال، نائب رئیس کارگروه حل مشکلات و یکی از بهترین طراحان این رقابت بود.

آلان لیمبری (Alan Limbury) که به همراه وال کتابی تحت عنوان «مشکلات رقابت» را نوشتند، گفت: «کولین جی وال دستورالعملی را برای نویسندگان مشکلات رقابت، تدوین نمود. وی در ایجاد اطمینان برای شرکت‌کنندگان به منظور درک این موضوع که این رویداد یک رقابت مذاکره نیست، بلکه یک رقابت میانجی‌گری است، استمرار داشت.»

وی ادامه داد: «او به طور مداوم در جستجو راه‌هایی بود که دانش‌آموختگان بتوانند میانجی مناسب به جای پیش‌نویس ساده یک مشکل که به مذاکره بدون دخالت میانجی منجر می‌شود را به کار گیرند.»



بر اساس تجارب وال و ۱۶ میانجی‌گر دیگر، وی در ویراستاری کتابی «مشکلات گذشته رقابت» که به مناسبت دهمین سالگرد رقابت بین‌المللی میانجی‌گری در سال گذشته رونمایی شد، همکاری داشت. به همین دلیل دور از انتظار نیست که جایزه بهترین مقدمات حول محور مشکلات رقابت به نام جایزه کولین جی وال نام‌گذاری شود.

این جایزه به یکی از ۹ اعضای کارگروه تعلق می‌گیرد. هریک از آنها مشکلات خود که از هشت موضوع انتخابی مرکز ADR اتاق بازرگانی بین‌المللی است را به منظور استفاده در کارگاه جلسات میانجی‌گری نوشته‌اند. دانش‌آموزان، میانجی‌گرها و قضات در طول جلسه‌ای که همزمان با این مراسم برگزار می‌شود، قادر به رای دادن برای انتخاب برنده این جایزه، هستند.

کالیپ سادبورق (Calliope Sudborough)، معاون مدیر مرکز بین‌المللی ADR گفت: «کولین جی وال، یکی از متخصصین حرفه‌ای بود که برای پیشبرد این رقابت به طور جدی فعالیت داشت. وی نه تنها با فعالیت‌های خود در کارگروه حل مشکلات، بلکه با ارسال صدها ایمیل و فعالیت‌های داوطلبانه در این راه فعالانه تلاش نمود.»

وی در ادامه خاطر نشان کرد: «وال بر این باور بود که رقابت همیشه یک رویداد رده اول و استثنایی بوده است. اگر او مشاهده می‌کرد که چیزی یکپارچگی موقعیت را تحت تاثیر قرار داده است، بلافاصله نسبت به بهبود یا تغییر آن اطمینان حاصل می‌کرد. جدای از این که وی یکی از میانجی‌گرها و داوران برجسته بین‌المللی در جهان بود، وی به عنوان یک انسان باورنکردنی با قلبی شگرف و لبخندی فوق‌العاده شناخته می‌شد. کالین زندگی را لمس کرد. او خالصانه سرشار از خوبی و انرژی همراه با احساس نگرانی برای افراد بود. در حرفه خود، وال دیدگاه مربوط به مناقشه شدید به تطبیق صلح آمیز را تغییر داد. او یک انسان خوش‌بین و بشاش بود که عقاید خود را دنبال کرد. یادش گرامی باد.»

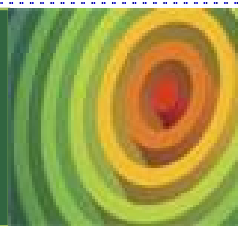
به گفته یکی از میانجی‌گران یونانی این رقابت، نانا پاپادوگرگاک (Nana Papadogeorgaki)، یکی از مواردی که وال را بسیار خشنود می‌کرد، فرصتی بود که در اختیار میانجی‌گران جوان و پرهیجان قرار داده می‌شد. به همین دلیل وی رقابت را بسیار دوست داشت. اشتراک‌گذاری تجربه و دانش با یک گروه مشتاق و پرهیجان برای او امری مهم بود.

یکی از مواردی که وال را بسیار خشنود می‌کرد، فرصتی بود که در اختیار میانجی‌گران جوان و پرهیجان قرار داده می‌شد. به همین دلیل وی رقابت را بسیار دوست داشت. اشتراک‌گذاری تجربه و دانش با یک گروه مشتاق و پرهیجان برای او امری مهم بود.

اگر چه او دیگر بین ما نیست، یاد وی در ICC باقی می‌ماند و روح او به زندگی ادامه می‌دهد. پیام ما در حال حاضر به افرادی که او را می‌شناختند، این است که نه تنها میانجی‌گرهای جدید و مشتاق را حمایت کنند، بلکه اعتقاد راسخ به این موضوع که شادی و مثبت‌گرایی می‌تواند عامل تغییر جهان باشد را گسترش دهند.

## اخبار کمیته ایرانی ICC

# دوره آموزشی مبارزه با فساد Anti - Corruption Master Course



### کمیته ایرانی ICC برگزار می کند: دوره آموزشی «مبارزه با فساد»

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نظر دارد، دوره آموزشی «مبارزه با فساد» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

- سخنرانان: «محمد مهدی بهکیش»، «محمد صالح ذوقی»، «ملکرضا ملکپور» و «فریده تذهیبی»
- زمان: سه شنبه و چهارشنبه، ۱۱ و ۱۲ اسفندماه ۱۳۹۴، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰
- محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران
- ارتباط با دبیرخانه: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: [ICCIran@icc-iran.org](mailto:ICCIran@icc-iran.org)

از علاقه مندان دعوت می شود برای نام نویسی در سمینار فوق، هزینه شرکت در سمینار (مبلغ ۲,۸۵۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳,۶۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه، ۸ اسفند ماه ۱۳۹۴ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۴۱۵۱۷ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند. برنامه دوره و بروشور مرتبط با آن در وبسایت کمیته ایرانی ICC ([www.icc-iran.org](http://www.icc-iran.org))، بخش آموزش، در دسترس است.

## آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰ Masterclass on Incoterms 2010

بررسی اجمالی مبانی و یادگیری همراه با کار، کارگاه های آموزشی



### کمیته ایرانی ICC برگزار می کند: دوره آموزشی «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰»

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در نظر دارد، دوره آموزشی «آموزش پیشرفته اینکوترمز ۲۰۱۰» را به مدت ۸ ساعت برگزار نماید.

مدرس: «محمد صالح ذوقی» و «ملکرضا ملکپور»

زمان: روزهای سه شنبه و چهارشنبه ۴ و ۵ اسفند ماه ۱۳۹۴، ساعت: ۸:۳۰ الی ۱۲:۳۰

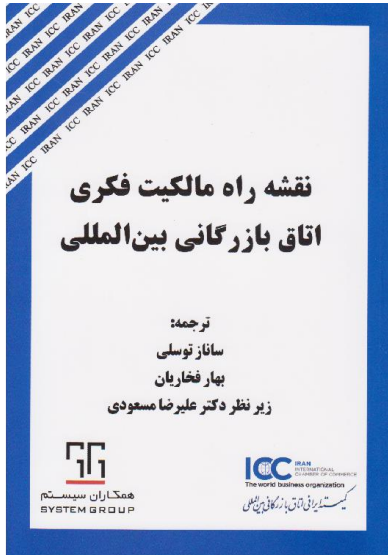
محل برگزاری: خیابان طالقانی شماره ۱۷۵، اتاق بازرگانی، صنایع، معادن و کشاورزی ایران

ارتباط با دبیرخانه: تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ فکس: ۸۸۳۰۸۳۳۰ ایمیل: [ICCIran@icc-iran.org](mailto:ICCIran@icc-iran.org)

از علاقه مندان دعوت می شود برای نام نویسی در دوره آموزشی فوق، هزینه شرکت در دوره (مبلغ ۲,۸۵۰,۰۰۰ ریال برای اعضای کمیته ایرانی و ۳,۶۰۰,۰۰۰ ریال برای غیراعضا) را حداکثر تا تاریخ شنبه، اول اسفند ماه ۱۳۹۴ به شماره حساب ۱۵۵۰۰۵۰۰۹۲ کد شناسه ۹۴۱۰۷۶ نزد بانک ملت شعبه وزارت نفت (کد ۶۳۲۵/۵) به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی واریز و اسامی شرکت کنندگان را به همراه تصویر فیش واریزی به دبیرخانه کمیته ایرانی ارسال نمایند.

«نقشه راه مالکیت فکری اتاق بازرگانی بین‌المللی»

کمیته ایرانی ICC با همکاری شرکت همکاران سیستم، کتاب «نقشه راه مالکیت فکری اتاق بازرگانی بین‌المللی» را در کارگروه مالکیت فکری کمیسیون اقتصاد دیجیتال توسط «ساناز توسلی» و «بهار فخاریان»، زیر نظر «علیرضا مسعودی» ترجمه و روانه بازار کرده است.



اتاق بازرگانی بین‌المللی به عنوان پارلمان بخش خصوصی و با حضور نمایندگانی از سراسر دنیا، مکانی برای هم‌اندیشی و اشتراک افکار و اندیشه‌ها و درک مشترک از مفاهیمی است که در حوزه کسب و کار جهانی کاربرد دارند و در زمینه مالکیت فکری نیز این تلاش‌ها در قالب‌های مختلفی در جریان است.

تسریع و تسهیل در تجارت بین‌الملل از اهداف و وظایف اساسی و ذاتی اتاق بازرگانی بین‌المللی است که به روش‌های گوناگونی چهره اجرایی و عملی به خود می‌گیرد. از تدوین مقررات و قواعد متحدالشکل برای ارائه فهم و درکی مشترک و تاحدی یکسان از قراردادهای و تعهدات بین‌المللی تا بیان اصول و تدوین سیاست‌های تجارت در سطح بین‌المللی، همه اقدامات اتاق بازرگانی بین‌المللی هستند که از طریق کمیسیون‌های مختلف انجام می‌شود. کمیسیون مالکیت فکری اتاق بازرگانی

بین‌المللی، متولی مالکیت فکری، یکی از مهم‌ترین بخش‌هایی است که می‌تواند به روند توسعه و تحول تجارت بین‌الملل کمک شایانی کند.

کتاب «نقشه راه مالکیت فکری» اثری است که برای معرفی اجمالی و البته جامع مالکیت فکری توسط اتاق بازرگانی بین‌المللی و با حمایت مالی شرکت‌های بزرگ چندملیتی منتشر شده و در کشورهای مختلف نیز به زبان‌های ملی ترجمه و انتشار یافته است و روند و چگونگی عملی کردن حقوق مالکیت‌های فکری را در زمینه‌های مختلف تجارت، صنعت و اقتصاد توضیح می‌دهد و هدف طرح مسائل بنیادین مالکیت فکری و معرفی شیوه‌های موجود مدیریت اموال و دارایی‌های فکری برای کسب و کارها را دارد. تقریباً هر دو سال یک‌بار ویرایش جدیدی از آن منتشر می‌شود.

کتاب مذکور، با هدف بهره‌مندی شرکت‌ها، تجار و صاحبان کسب و کار در ایران با تحولات حوزه مالکیت فکری و چگونگی استفاده عملی و کاربردی از مالکیت فکری در تجارت و صنعت، با همکاری و مشارکت شرکت همکاران سیستم، ترجمه، منتشر و در اختیار علاقه‌مندان قرار گرفته است.

کتاب مذکور، در قطع وزیری و با شمارگان ۱۲۰۰ نسخه چاپ و روانه بازار شده است.